

BA-scriptiegroep over *Interculturele communicatie*

Esther Pascual

In onze hedendaagse geblobaliseerde samenleving is communicatie vaak interculturele communicatie.

Of we nou brood bij de Marokkaanse bakker halen, een werkstuk met een buitenlandse uitwisselingsstudent schrijven, of thuis achter de computer met een Chinees chatten, hebben we met interculturele communicatie te maken. De Marokkaanse bakker merkt dat je nieuw in de buurt bent en biedt je hulp aan met je meubels? De Spaanse student zegt dat je eens bij hem mag komen eten en kijkt stomverbaasd als je vervolgens je agenda pakt om vast een afspraak te maken? Je vraagt je Chinese chatter wat zij over mensenrechten in haar land denkt, en ze geeft geen duidelijk antwoord? De kans is groot dat er sprake is van een communicatief misverstand door culturele verschillen. Zulke verschillen gaan veel dieper dan simpele gedragscodes of gewoontes, zoals het feit dat moslims hun schoenen uitdoen als ze bij iemand binnenkomen, dat Spanjaarden twee i.p.v. drie kussen geven, en dat Chinezen met stokjes eten.

Als we met iemand uit een ander land interacteren is niet alleen kennis van de taal van onze gesprekspartner belangrijk, maar ook kennis van de gesprekspartners cultuur, en de manier hoe men in die cultuur in de wereld staat en met elkaar communiceert. Met andere woorden, in een *multiculturele* situatie van communicatie heeft men behoefte aan *interculturele* communicatieve competentie.

In deze Ba-scriptiegroep staan de volgende vragen centraal:

- hoe verschillen cultuurgroepen op de manier hoe ze in de wereld staan? Hoe ervaren verschillende cultuurgroepen concepten, zoals 'tijd', 'geld' of 'woede'?
- hoe worden zulke culturele verschillen in taal en communicatie weerspiegeld?
- tot wat voor communicatieve misverstanden kunnen interculturele verschillen leiden?

Tijdens de eerste colleges worden verschillende artikelen besproken en wordt materiaal geanalyseerd over interculturele communicatie in verschillende contexten, met name:

- *in rechtbanken*: (waarom zijn Australische inboorlingen zo lastig te ondervragen door witte advocaten?)
- *in het onderwijs* (met wat voor problemen worden Japane studenten van het Engels geconfronteerd?)
- *in reclame* (zien er Britse en Amerikaanse advertenties hetzelfde uit?)

Samen met de docent en medestudenten wordt in de werkgroep aan de opzet en voorbereiding van het onderzoek gewerkt. Van studenten wordt verwacht dat ze zelf actief op zoek gaan naar materiaal, dit kunnen beoordelen, kritisch kunnen evalueren en analyseren. Studenten moeten in staat zijn zelfstandig een concept onderzoeksplan op te stellen en presenteren.